

# Contents

## *List of figures*

xi

Introduction	1
Subject and state of research	1
Aim and coverage	4
Synopsis	5
A note on terminology	10

## PART I CONTEXTS

1. Science	13
An era of change	13
People and institutions	16
Intellectual context	20
Disciplines	23
2. Latin	34
Historical overview	34
Latin as the language of early modern science	36
Latin and other languages of science	39
Demise and persistence	41
The lexical peculiarity of scientific Latin	44
3. Literature	49
‘Literature’ in premodern times	49
The place of scientific texts	52
The literary form of scientific texts	53
4. Print	57
Early modern print	57
The printed scientific book	64

## PART II TEXTS

5. Making sources accessible	77
Translations	77
Commentaries	103
Technical dictionaries	132
Bibliographies	146
Reviews	154

<b>6. Presenting facts</b>	information, comments, and criticism. In particular,	163
Letters	advice and <i>Figure 1</i> to Horian, information on An-	163
Reports	germanistik, <i>Letters to the editor</i> , <i>Obituary to William Uebel</i> , <i>Obituary to</i>	190
Journal articles	only single chapters were diligently read and assessed.	203
'Historiae'	<i>Historiae</i> , <i>Letters to the editor</i> , <i>Obituary to William Uebel</i> , <i>Obituary to</i>	218
Table works	<i>Table works</i> , <i>Letters to the editor</i> , and the members of the informal 'Lebenskreis' the	240
<b>7. Arguing</b>	age around Claus W. Most in Heidelberg, Olaf Scholz in	251
Dialogues	articles, Maria Bauer and Maria Lang published in	251
Dissertations	and various eastern matters. <i>Reprinted from other books</i>	265
Monographs	the four parts of the argument were registered on	290
<b>8. Summarizing knowledge</b>	Venice, Berlin, Oxford, India, etc. 1992	315
Pandects	1992, Cambridge, Birmingham, Toronto, Plymouth, London	315
Compendia	which supplied fresh ideas, new spins, and	339
Textbooks	new ways of thinking and approaching	354
<b>9. Publicizing science</b>	membership and trapping of Wolfgang Kohl in	382
Didactic poems	Vienna, Berlin, Oxford, India, etc. 1992	382
Panegyrical poems	The anonymous reader will find many	395
Biographies	My warmest thanks go to my colleagues, friends,	410
Orations	over the Zimmerman board. Advisory Board, <i>Advisory Board</i>	419
Conclusion	in the typological categories, and	432
Towards modern scientific literature	and took it upon himself to	432
What next?	signature as per bookshelf in front	435
<i>Bibliography</i>	of the library, the many scholars who informed me about their	437
<i>Index of Names</i>	various findings for referring to names and to books	507
<i>Subject Index</i>	on—in a time of crisis and uncertainty has been	517

Charles Research Promotion Agency was vital. The University of Heidelberg offered the project and granted me an extraordinary extension of leave. The diligent and reliable team of the university's Projektgruppe then helped with the kinds of organizational problems. Further, *Universitätsbibliothek* and *Universitätsverlag* had myriad of books contributed by Science Library. Several libraries and archives gave me permission to use images from their collections, notably the *Landesbibliothek Bonn* and the *Landesbibliothek Nordrhein-Westfalen*. The *Deutsche Presse-Agentur* even did so for free through *Informationen und service* 'Daten für die Forschung'. Andes Obermaier diligently assisted me in composing the bibliography. *Typographischen* with the staff of the Press in general and my editor, Cathryn, specifically was a pleasure.

We have always found it difficult to explain my work to those outside my field. My wife and daughters have wondered for a long time what I am actually doing all day long. This book may not be much of an explanation, but I do not mind others asking. It is dedicated to them with love and gratitude.